

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:
G90046

MANUALE D'USO
USER MANUAL

IT

EN

PT

FR

Technical model: BCH-47A



Frigorifero a semiconduttore
Thermoelectric refrigerator

RINFRESCO 46

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
Risparmio energetico e conservazione cibi.....	p. 6
G90046.....	p. 6
Principio di funzionamento.....	p. 7
Utilizzo.....	p. 7
Installazione.....	p. 7
Pulizia e manutenzione.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 22

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 8
General information.....	p. 10
Energy saving and storage.....	p. 10
G90046.....	p. 11
Principle of operation.....	p. 11
Operating the unit.....	p. 11
Installation.....	p. 11
Cleaning and Maintenance.....	p. 11
Technical features.....	p. 12
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 22

PORTUGUESE..... p. 12

FRANCAIS..... p. 17

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.
- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica

similare, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo lavare con cura le parti interne e lasciare acceso con sportello aperto per circa un'ora, in modo da aerare il vano interno. Eseguire questa operazione anche quando si riattiva il frigorifero dopo un lungo periodo di inattività. Prima di utilizzare l'apparecchio rimuovere tutti gli imballaggi interni ed esterni.

Non posizionare l'apparecchio in luoghi caldi, ed evitare l'esposizione diretta alla luce del sole.

Posizionare il frigorifero su superfici piatte e solide.

Lasciare adeguati spazi ai lati, specialmente nel retro (10cm), dove si trovano le ventole di areazione.

Non ostruire in alcun modo le prese di ventilazione nel retro dell'apparecchio per evitarne il surriscaldamento ed il successivo danneggiamento.

Non inserire oggetti caldi, attendere il raffreddamento.

Per la pulizia staccare la spina di alimentazione e seguire le istruzioni specifiche. E' consigliato pulire periodicamente il filtro di ingresso dell'aria.

Se il frigorifero emette un odore insolito o smette di funzionare, staccare la spina di alimentazione e rivolgersi ad un centro assistenza.

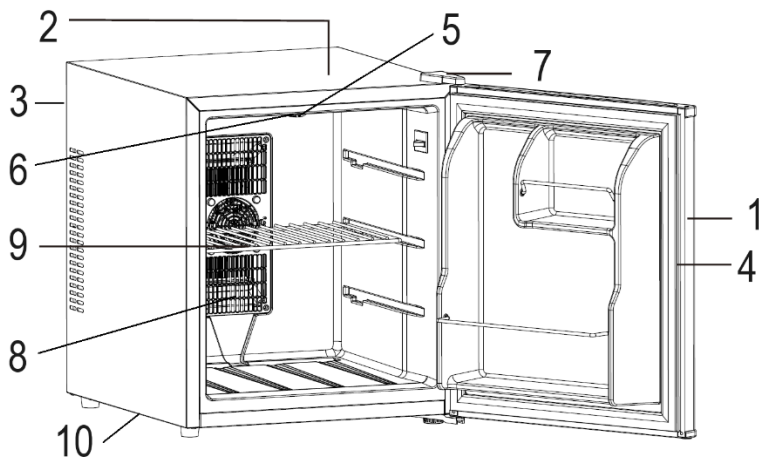
Tenere ad almeno 2 metri da forni a microonde.

Chiudere lo sportello con delicatezza. Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.

La temperatura interna può andare da 3°C a 18°C. La condizione di test è il raggiungimento di 3°C con temperatura ambiente di 30°C e frigorifero vuoto.

RISPARMIO ENERGETICO E CONSERVAZIONE CIBI

- Non aprire la porta dell'apparecchio più frequentemente del necessario, specie nei i periodi caldi ed umidi. Non lasciare la porta dell'apparecchio aperta per troppo tempo. Non ostacolare la circolazione dell'aria nell'apparecchio: non ostruire le feritoie di ventilazione poste nelle pareti interne ed esterne del frigorifero.
- Regolare la manopola termostato (5) a seconda delle condizioni ambientali: un ambiente caldo richiederà più potenza (manopola su 3), mentre in un ambiente fresco sarà possibile abbassare la potenza refrigerante e quindi anche il consumo dell'apparecchio.
- Eventuali formazioni di brina o di sporco aumentano il consumo d'energia elettrica. Pulire il frigorifero periodicamente, soprattutto in corrispondenza delle feritoie di ventilazione. Nel caso in cui si danneggi una guarnizione provvedere alla sostituzione della stessa, per evitare un maggior consumo d'energia.
- I cibi non devono stare in contatto con la parete posteriore del frigorifero.
- La parte posteriore deve essere sempre pulita, senza polvere o depositi causati da vapori di cucina.
- La qualità della conservazione dei cibi dipende dall'uso corretto dell'apparecchio, dall'imballaggio idoneo dei cibi, dal mantenimento della temperatura adeguata e dalla considerazione dell'igiene dei cibi.
- Raffreddare i cibi alla temperatura ambiente prima di metterli nell'apparecchio.
- Non riempire troppo il frigorifero, per garantire una buona ventilazione interna e quindi la corretta conservazione degli alimenti.
- Prima di immettere gli alimenti chiuderli in barattoli o in sacchetti. In questo modo se ne preserverà l'aroma e si eviterà che gli odori si mescolino tra loro. In caso di assenza di alcuni giorni si raccomanda di prendere dal frigorifero i cibi che si guastano in breve tempo.



NOMENCLATURA G90046

- | | | |
|--------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Sportello reversibile | 2. Struttura esterna | 3. Copertura posteriore ventole |
| 4. Guarnizione | 5. Manopola termostato | 6. Luce di cortesia |
| 7. Vano interno | 8. Copertura ventola di aerazione | |
| 9. Ripiano | 10. Vaschetta raccogliore condensa | |

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Questo frigorifero utilizza un innovativo metodo di refrigerazione, basato su un fenomeno fisico tipico di metalli e semiconduttori, chiamato “Effetto Peltier”.

La scoperta di tale fenomeno è avvenuta nel 1834, si deve al fisico francese Jean Peltier e si applica a coppie di conduttori diversi connessi tra loro: facendo passare una corrente elettrica all'interno di questi metalli si ottiene una differenza di potenziale tra di essi ed anche una differenza di temperatura; tale sistema è chiamato “Termocoppia”. La differenza di temperatura dipende dal verso e dalla quantità di corrente che scorre nei metalli e fa sì che da un lato si generi calore e dall'altro questo venga assorbito.

Mettendo il materiale che assorbe calore a contatto con l'interno del frigorifero si ottiene l'effetto di raffreddare fortemente il vano interno; si ha perciò un vero e proprio trasferimento di calore all'esterno, dove è presente il capo caldo della termocoppia.

L'innovativo metodo di refrigerazione a semiconduttore si è dimostrato molto valido ed è in continuo sviluppo: si pensa perciò che in breve tempo sostituirà la refrigerazione con compressore, garantendo consumi sempre più contenuti e rispetto dell'ambiente in cui viviamo.

UTILIZZO

La capienza interna per il modello G90046 è di 46 litri.

- Al primo utilizzo, pulire l'interno e l'esterno con un panno pulito.
- Connettere la spina alla presa elettrica. Al primo utilizzo far funzionare per 30 minuti con lo sportello aperto, impostando il termostato (5) su “3”.
- Il frigorifero inizierà a funzionare e la luce di cortesia (6) si accenderà.
- E' possibile aumentare o diminuire la temperatura interna con la manopola termostato (5): andando verso “3” si abbassa la temperatura, verso “1” si alza.
- “3” è impostato per la temperatura più fredda, 3 gradi, “1” per la temperatura più calda, 18 gradi.
- La temperatura minima (3 gradi) è raggiunta in 1 ora, in assenza di carico interno e di temperatura esterna 20°C. Se la temperatura esterna è più alta il raffreddamento sarà più lento.
- Attendere 2 ore prima di immettere gli alimenti da conservare.

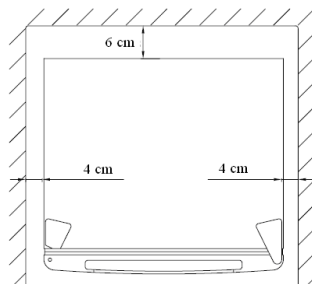
Sportello reversibile

Lo sportello del frigorifero è predisposto all'apertura da entrambe i lati.

Far eseguire l'operazione di inversione dell'apertura della porta da personale competente.

INSTALLAZIONE

Lasciare adeguati spazi ai lati e sul retro dell'apparecchio, come in figura.



PULIZIA e MANUTENZIONE

- **Staccare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione.**
- Non gettare per nessun motivo acqua nel vano interno.
- Pulire periodicamente le aperture di ventilazione sul retro dell'apparecchio, specialmente se si notano accumuli di polvere.
- Vuotare periodicamente il vano di raccoglimento della condensa (10).
- Per la pulizia esterna utilizzare spugne o panni morbidi e detergenti non abrasivi.
- Pulire l'interno con panni morbidi umidi ed asciugare al termine dell'operazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 100-240V~50-60Hz. Potenza d'ingresso: 65 W
- Consumo energetico: 73 kWh/anno
- Temperatura interna regolabile da 3 a 18°C
- Sistema di raffreddamento a semiconduttore
- Sportello con apertura reversibile
- Capacità 46 litri - Ingombro: (L 43 x H 51.5 x P 51) cm

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

On first use, wash with care the inner parts and operate it for about an hour with the door open in order to ventilate the interior. Do this even when you turn on the fridge after a long period of inactivity.

Do not place the unit in warm places and avoid direct exposure to sunlight.

Place the refrigerator on a flat and stable surface. Before using appliance, remove all inner and outer packaging.

Allow adequate space to the sides, especially in the back (10cm), where there are the air vents.

Do not place anything in the ventilation holes in the back of the unit to prevent overheating and damage to the unit. Do not place hot items inside the refrigerator; allow them to cool down. Close the door gently. Do not use as a shelf support for objects.

For cleaning, unplug the unit and follow the instructions.

It is recommended to periodically clean the air inlet filter.

If refrigerator emits an unusual odor or stops working, disconnect the power cord and contact a service center.

Keep at least 2 meters from microwave ovens.

The temperature range is 3°C to 18°C. Test condition is to reach 3°C with a room temperature of 30°C and refrigerator empty.

ENERGY SAVING AND FOOD STORAGE

- Don't open the door more than necessary. Do not leave the appliance door open for too long.
- Do not obstruct the air circulation inside the unit: Do not block the ventilation slots placed in the inner and outer walls of the refrigerator.
- Formation of frost or dirt could increase consumption of electrical energy. Clean the refrigerator regularly.
- In case of gasket damage, replace it with a similar one, in order to avoid a higher consumption of energy.

- Set the thermostat knob (5) depending on the environmental conditions: a warm environment will require more power (knob to 3), while in a cool room, you can lower the power consumption and thus the refrigerant unit.
- The back of the device must be cleaned from dust or cooking fumes.
- The quality of the food storage depends on the correct use of the appliance, food hygiene, adequately packed foods and constant temperature.
- Cool foods at room temperature before putting them into the refrigerator.
- Do not overfill the refrigerator to ensure good indoor ventilation and the proper storage.
- Food should not stay in contact with the rear wall of the refrigerator.
- Before placing food inside the unit, put them in jars or seal them in bags for preserving the aroma and prevent odors from mixing.
- It is recommended to take the foods out the refrigerator if you are leaving for a long time.

DESCRIPTION G90046

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Reversible Door | 2. External structure | 3. Rear part with air vents |
| 4. Gasket | 5. Thermostat knob | 6. Internal light |
| 7. Internal compartment | 8. Coverage ventilation fan | 9. Shelf |
| | | 10. Water draining tray |

PRINCIPLE OF OPERATION

This refrigerator uses an innovative method of refrigeration, based on a physical phenomenon typical of metals and semiconductors, called "Peltier Effect".

The discovery of this phenomenon occurred in 1834, it is due to the French physicist Jean Peltier who applied to different pairs of wires connected to one another by passing an electric current within these metals, which results in a potential difference increasing the temperature difference; such a system is called Thermocouple.

The temperature difference depends on the direction and on the amount of current flowing in the metals and it generates heat on one hand since on the other, this heat is absorbed.

Putting the material that absorbs heat in contact with the inside of the refrigerator, you can obtain the effect of cooling the interior compartment; there is a real transfer of heat to the outside, where there is the head thermocouple. The innovative method of semiconductor refrigeration is in constant development: in a short time it may replace the compressor refrigeration, providing less power consumption and environment friendly.

OPERATING THE UNIT

- The capacity of model G90046 is 46 liters.
- On first use, clean the inside and the outside with a cloth.
- Plug the unit to the power outlet. Before using it, operate the unit for 30 minutes with the door open, setting the thermostat (5) to 3. The refrigerator will turn on and the internal lamp (6) will light on.
- Increase and/or decrease the temperature using the thermostat knob (5). 3 is the coldest temperature (3 degrees) and 1 is the highest (18 degrees).
- The minimum temperature (3 degrees) is reached in 1 hour (fridge empty at room temperature of 20° C). If the outside temperature is higher, the cooling will be slower.
- Wait 2 hours before placing food inside the unit.

Reversible door

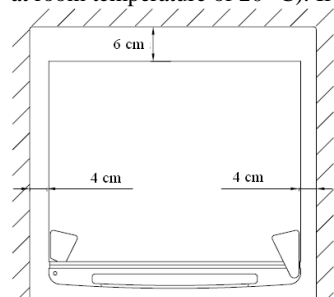
The refrigerator door is designed to open from both sides. Far perform the inversion of the opening of the door by a competent person.

INSTALLATION

Leave some space around the unit, as shown in the figure.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Unplug the refrigerator from the electrical outlet before performing any cleaning operation.**



- Never throw water on the inside.
- Regularly clean ventilation slots placed on the rear of the unit, especially if you notice any dust.
- Periodically empty the water draining tray (10).

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 100-240V~50-60Hz. 65W - Power consumption: 73 KWh/annum
- Adjustable temperature from 3 to 18°C
- Semi-conductor cooling system
- Reversible door - Capacity 46 lt - Dimensions: (42 x 42 x 50) cm

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer

caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

-Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

-Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a

menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo. Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes da primeira vez utilização, lavar bem as partes internas e deixar com a porta aberta por cerca de uma hora de modo a arejar o compartimento interior. Execute esta operação quando reativar o frigorífico depois de um longo período de inatividade.

Não posicionar o aparelho em lugares muito quentes, e evitar a exposição direta à luz do sol.

Coloque o frigorífico em superfícies planas e sólidas.

Antes de usar o aparelho remova todas as embalagens interiores e exteriores.

Deixar espaço adequado para os lados, especialmente na parte de trás (10cm), onde estão as ventoinhas de aeração. Não obstruir, de modo algum, as aberturas para ventilação na parte de trás do aparelho de modo a evitar o sobreaquecimento e danos subsequentes. Não colocar objetos quentes, aguarde que arrefeçam.

Para limpar retire a ficha da alimentação e siga as instruções específicas. É recomendado limpar periodicamente o filtro de entrada do ar.

Se o frigorífico emitir um cheiro invulgar ou parar de funcionar, retirar a ficha da alimentação e entrar em contato com um centro de assistência técnica.

Não submeter o produto a choques ou vibrações, especialmente se forem fortes e/ou prolongadas, pois pode danificá-lo. Feche a porta suavemente.

Não use como uma prateleira para apoiar objetos. Manter a pelo menos 2 metros de distância de micro-ondas.

A temperatura interna pode oscilar dos 3°C a 18°C. As condições de teste são de atingir 3°C com temperatura ambiente de 30°C e geladeira vazia.

POUPANÇA ENERGETICA E CONSERVAÇÃO ALIMENTOS

- Não abra a porta do aparelho com mais frequência do que a necessária, principalmente em períodos quentes e chuvosos. Não deixe a porta do aparelho aberta por muito tempo. Não impedir a circulação de ar no aparelho: não bloqueie as saídas de ar colocadas nas paredes internas e externas do frigorífico.
- Ajustar o botão do termostato (5) consoante as condições ambientais: um ambiente quente vai exigir mais energia (botão no 3), no entanto num ambiente fresco será possível baixar a potência de refrigeração e, por conseguinte, também o consumo do aparelho. Eventuais formações de gelo podem aumentar o consumo de energia elétrica. Limpe a geladeira periodicamente, especialmente nas aberturas de ventilação.
- Em caso de danos na junta proceder a substituição da mesma, para evitar um maior consumo de energia.
- A parte traseira do aparelho devem estar sempre limpa e livre de poeiras ou depósitos causados pelos vapores da cozinha. A qualidade da conservação dos alimentos depende do uso correto do aparelho, a embalagem adequada dos alimentos, e desde a manutenção de uma temperatura adequada a consideração das condições de higiene dos alimentos.
- Arrefecer os alimentos a temperatura ambiente antes de colocá-los no aparelho. Não encha demasiado o frigorífico, para garantir uma boa ventilação interna e conseqüentemente a boa conservação dos alimentos.
- Os alimentos não devem permanecer em contato com a parede traseira do frigorífico.
- Antes de guardar os alimentos feche-os em latas ou sacos. Desta forma, vai ajudar a preservar o aroma e evitar que os odores se misturam entre eles. Em caso de ausência por alguns dias, é recomendável que retire os alimentos que irão acabar em um curto espaço de tempo.

DESCRITIVO G90046

1. Porta reversível
2. Estrutura externa
3. Cobertura traseira com ventilador de aeração
4. Junta
5. Manípulo do termostato
6. Luz de cortesia
7. Compartimento Interno
8. Cobertura da ventoinha de ventilação
9. Prateleira
10. Bacia de recolha de condensação

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

Este frigorífico usa um método inovador de refrigeração, baseado em um fenômeno físico típico de metais e semicondutores, chamado de "efeito Peltier". A descoberta deste fenômeno ocorreu em 1834, graças ao físico francês Jean Peltier e aplica-se em pares de condutores diferentes ligados entre eles: devido a passagem de uma corrente elétrica pelo interior destes metais é obtida uma diferença de potencial entre eles, mas também uma diferença de temperatura; este sistema é chamado de "Termopar".

A diferença de temperatura depende do sentido e a quantidade de corrente que flui nos metais, e causa que de um lado se gere calor, e pelo outro lado, seja absorvido. Ao colocar o material que absorve o calor em contato com a parte interna do frigorífico é alcançado o efeito de arrefecimento do compartimento interno; assim, há uma verdadeira transferência de calor para fora, onde há uma cabeça quente do termopar.

O inovador método de refrigeração por semicondutor tem provado ser muito útil e está em contínuo desenvolvimento: acredita-se que em um curto espaço de tempo vai substituir a refrigeração com compressor, garantindo um consumo energético menor e maior respeito pelo meio ambiente em que vivemos.

UTILIZAÇÃO

A capacidade interna para o modelo G90046 é de 46 litros.

- Antes da primeira utilização, limpar o interior e o exterior com um pano limpo.
- Conecte a ficha na tomada elétrica. Da primeira vez que usar deixar durante 30 minutos com a porta aberta, ajustar o termostato (5) para "3".
- O frigorífico vai começar a operar e a luz de cortesia (6) acende-se.
- É possível aumentar ou diminuir a temperatura com o botão do termostato (5): se mover na direção do "3" a temperatura do ar é reduzida se na "1" a temperatura aumenta.
- "3" é definida como a temperatura mais fria cerca de 3 graus, a "1" é para a temperatura mais quente cerca de 18 graus.
- A temperatura mínima (3 graus) é alcançado em 1 hora, na ausência de comida no interior e uma temperatura exterior de 20 graus. Se a temperatura exterior for mais alta, a refrigeração será mais lenta.
- Aguardar 2 horas antes de introduzir comida no frigorífico.

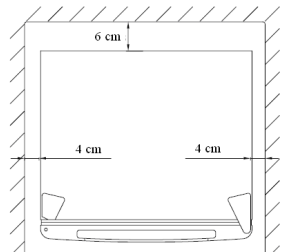
Porta reversível

A porta do frigorífico está preparada para a abertura de ambos os lados.

Só realizar a operação de inversão da abertura da porta por pessoal competente.

INSTALAÇÃO

Deixar espaço nas laterais e na parte de trás do aparelho, conforme mostrado na figura.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Retire a ficha da tomada elétrica antes de realizar qualquer operação.**
- Não deitar água no espaço interior sob nenhum pretexto.
- Limpe periodicamente os orifícios de ventilação na parte de trás do aparelho, especialmente se estiver acumulando pó.
- Limpar periodicamente o compartimento de recolha de condensação (10).
- Para limpeza externa use esponjas ou panos macios e produtos de limpeza não abrasivos.
- Limpar o interior com panos macios secos e molhados no final da operação.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentação: AC 100-240V~50-60Hz. Potencia: 65 W

Consumo energético: 73 KWh/anno

Temperatura interna regulável dos 3 aos 18°C

Sistema de refrigeração a semiconductor

Porta com abertura reversível

Capacidade: 42 L

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous a l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystirène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en autre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur

l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté a la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance.

Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil a un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants agés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont agés de plus de 8 ans et sont supervisionés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants agés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil.

Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

INFORMATION GÉNÉRAL

Lors de la première utilisation, lavez soigneusement les parties intérieures et faites fonctionner l'appareil pendant environ une heure avec la porte ouverte afin de ventiler l'intérieur. Faites-le même lorsque vous allumez le réfrigérateur après une longue période d'inactivité.

Ne placez pas l'appareil dans des endroits chauds et évitez l'exposition directe au soleil.

Placez le réfrigérateur sur une surface plane et stable. Avant d'utiliser, retirez tous les emballages intérieurs et extérieurs.

Laissez un espace adéquat sur les côtés, en particulier à l'arrière (10 cm), où se trouvent les bouches d'aération.

Ne placez rien dans les trous de ventilation à l'arrière de l'appareil pour éviter la surchauffe et les dommages.

Ne placez pas d'objets chauds à l'intérieur du réfrigérateur; laissez-les refroidir. Fermez doucement la porte. Ne pas utiliser comme étagère pour des objets.

Pour le nettoyage, débranchez l'appareil et suivez les instructions spécifiques. Il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre d'entrée d'air. Gardez une distance d'au moins 2 mètres des fours à micro-ondes. Si le réfrigérateur émet une odeur inhabituelle ou cesse de fonctionner, débranchez le cordon d'alimentation et contactez un centre de service. La plage de température est de 3°C à 18°C. La condition de test consiste à atteindre 3°C avec une température ambiante de 30°C et le réfrigérateur vide.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET CONSERVATION DES ALIMENTS

N'ouvrez pas la porte plus que nécessaire. Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte trop longtemps.

Ne pas obstruer la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil : Ne pas obstruer les fentes de ventilation placées dans les parois intérieures et extérieures du réfrigérateur. La formation de givre ou de saleté pourrait augmenter la consommation d'énergie électrique. Nettoyez régulièrement le réfrigérateur.

En cas d'endommagement du joint, remplacez-le par un joint similaire, afin d'éviter une consommation d'énergie plus élevée. Réglez le bouton du thermostat (5) en fonction des conditions environnementales: un environnement chaud nécessitera plus de puissance (bouton sur 3), tandis que dans une pièce fraîche, vous pouvez réduire la consommation d'énergie et ainsi l'unité de réfrigération.

L'arrière de l'appareil doit être nettoyé de la poussière ou des fumées de cuisson.

La qualité de la conservation des aliments dépend de l'utilisation correcte de l'appareil, de l'hygiène alimentaire, des aliments correctement emballés et de la température constante.

Refroidissez les aliments à température ambiante avant de les mettre dans le réfrigérateur.

Ne surchargez pas le réfrigérateur pour assurer une bonne ventilation intérieure et une conservation correcte.

Les aliments ne doivent pas entrer en contact avec la paroi arrière du réfrigérateur.

Avant de placer les aliments à l'intérieur de l'appareil, mettez-les dans des bocaux ou scellez-les dans des sacs pour préserver l'arôme et éviter le mélange des odeurs.

Il est recommandé de sortir les aliments du réfrigérateur si vous partez longtemps.

DESCRIPTION G90046

- | | | | |
|-------------------------|---------------------------|---|--------------------------|
| 1. Porte réversible | 2. Structure externe | 3. Partie arrière avec bouches d'aération | |
| 4. Joint | 5. Bouton du thermostat | 6. Lumière interne | |
| 7. Compartiment interne | 8. Couverture ventilateur | 9. Étagère | 10. Bac de vidange d'eau |

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Ce réfrigérateur utilise une méthode innovante de réfrigération basée sur un phénomène physique typique des métaux et des semi-conducteurs, appelé "Effet Peltier".

La découverte de ce phénomène a eu lieu en 1834 grâce au physicien français Jean Peltier, qui a expérimenté avec différentes paires de fils métalliques connectés entre eux, en y faisant passer un courant électrique. Ce processus a résulté en une différence de potentiel qui a conduit à un écart de température; un tel dispositif est appelé thermocouple. La différence de température dépend de la direction et de l'intensité du courant circulant dans les métaux, générant de la chaleur d'un côté tandis que de l'autre, cette chaleur est absorbée.

En mettant le matériau qui absorbe la chaleur en contact avec l'intérieur du réfrigérateur, vous pouvez obtenir l'effet de refroidissement du compartiment intérieur; il y a un transfert réel de chaleur vers l'extérieur, où se trouve la tête du thermocouple. La méthode innovante de réfrigération par semi-conducteurs est en développement constant: elle pourrait bientôt remplacer la réfrigération par compresseur, offrant ainsi une consommation d'énergie réduite et respectueuse de l'environnement.

FUNCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

La capacité du modèle est de 46 litres.

Lors de la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon. Branchez l'appareil à la prise de courant. Avant de l'utiliser, laissez fonctionner l'appareil pendant 30 minutes avec la porte ouverte, en réglant le thermostat (5) sur 3. Le réfrigérateur va s'allumer et la lampe interne (6) s'allumera. Augmentez et/ou diminuez la température en utilisant le bouton du thermostat (5). Le niveau 3 correspond à la température la plus froide (3 degrés), tandis que le niveau 1 correspond à la température plus élevée (18 degrés).

La température minimale de 3 degrés est atteinte en 1 heure (réfrigérateur vide à une température ambiante de 20°C). Si la température extérieure est plus élevée, le refroidissement sera plus lent.

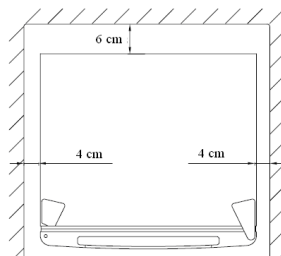
Attendez 2 heures avant de placer les aliments à l'intérieur de l'appareil.

Porte réversible

La porte du réfrigérateur est conçue pour s'ouvrir des deux côtés. Exécutez l'inversion de l'ouverture de la porte par une personne compétente.

INSTALLATION

Laissez un peu d'espace autour de l'appareil, comme indiqué sur la figure.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez le réfrigérateur de la prise électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Ne jetez jamais d'eau à l'intérieur.

Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation situées à l'arrière de l'appareil, surtout si vous remarquez de la poussière.

Vider périodiquement le bac de vidange d'eau (10).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: AC 100-240V ~ 50/60Hz. 65W

Consommation électrique: 73 KWh/an

Température réglable de 3 à 18°C

Système de refroidissement à semi-conducteurs

Porte réversible

Capacité 46 lt - Dimensions: (42 x 42 x 50) cm

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenza@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenza@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata. TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE
Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA